

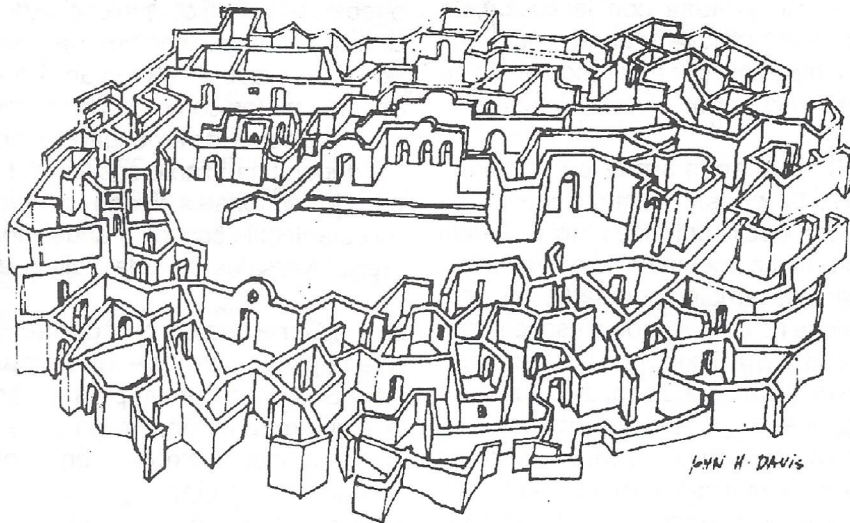
Estación Com-Partida

(REVISTA DE POESÍA PERUANA)

Nº 20

Director: José Beltrán Peña

1996



CORRESPONDENCIA - CANJE: APARTADO 11-0692. LIMA 11. PERÚ

- * LA ÚLTIMA ENTREVISTA AL ESPAÑOL JOSÉ HIERRO
- * EVANGELIO DE LA POESÍA, POR RICARDO GONZÁLEZ VIGIL
- * RECuento: POESÍA PERUANA EN 1995
- * POEMAS INÉDITOS: OTILIA NAVARRETE, JAIME BAYLY, MIGUEL ILDEFONSO, LUIS ALBERTO CALDERÓN, JOSÉ LUIS MEJÍA, ANTONIO DE SARVEDRA, ALFONSO LARRAHONA KÄSTEN, JUAN OROZCO OCAÑA, JOE ROSENBLATT, GUSTAVO ARMUJOS Y LIVIO GÓMEZ.

EDICIONES AMANTES DEL PAÍS

LA ÚLTIMA ENTREVISTA AL POETA ESPAÑOL JOSÉ HIERRO

Por: Santiago Riso.

(La siguiente entrevista inédita fue realizada en un descanso del brillante ENCUENTRO CON LA POESÍA HISPANOAMERICANA que la Universidad de Lima realizó en nuestro país en 1994. La publicamos como Homenaje a tan importante poeta por habernos dejado físicamente en 1995. Si bien, quizás, no sea la última entrevista concedida por el poeta, estamos convencidos que es la última realizada en el Perú. El Director)

S.R.: **¿Primera vez en el Perú?**

J.H.: Sí, y venía con la ilusión de conocer Lima, pero parece que va a ser imposible por estar todo el día en este Encuentro.

S.R.: **Háblenos sobre su poesía**

J.H.: La poesía es algo que no se puede decir, entonces, yo pretendo sugerir. La poesía no sólo debe informar sino también persuadir. Yo, desde que he comenzado a escribir poesía, utilizo un léxico que dé la apariencia del léxico cotidiano, digo que dé la apariencia, porque en arte todo es una mentira que no lo parece. Mi tema fundamental es la temporalidad, trato un suceso o acontecimiento ocurrido dentro de mí o fuera de mí, alrededor, el ser humano inmerso en su tiempo es algo fundamental. Y como fondo yo utilizo habitualmente el mar porque el escenario de mi infancia transcurrió en el Cantábrico, al norte de España.

S.R.: **¿Ha leído a poetas peruanos?**

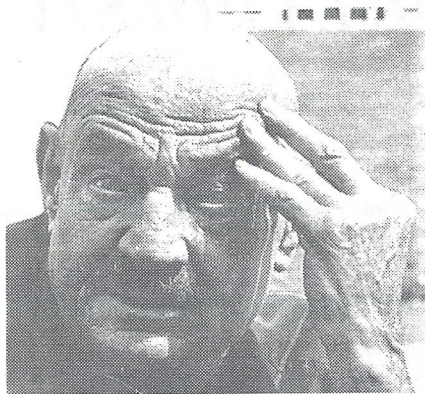
J.H.: Pocos. Lo que siempre ocurre

con la poesía es que en nuestros pueblos hay poca comunicación debido a cuestiones editoriales. La poesía no viaja porque no es rentable. A los editores no les conviene promover a nuevos poetas, no arriesgan; los poetas deben financiarse sus libros. Las grandes editoriales, tienen un mercado establecido con los grandes nombres universales: Neruda, Vallejo, etc.

S.R.: **¿Sería una apropiada alternativa la publicación de antologías?**

J.H.: Sí, porque sirven para la gente que quiere tener una visión general. Hay personas que no se sienten profundamente afectados por la poesía, pero quieren tener el conocimiento de la historia, o de la evolución de una poesía. De manera que hay gente que se extasia con un libro de poesía, y hay otros, que lo quieren tener como se tienen enciclopedias: pura información. En este sentido, publicar antologías pueden ser atractivas para los librerías.

S.R.: **¿Tiene Ud. un acercamiento a los poetas jóvenes de España?**



J.H.: Tengo un buen conocimiento porque tradicionalmente integro jurados, donde el 90% de los concursantes son jóvenes, práctica o totalmente desconocidos. Leo libros que posiblemente nunca se publicarán. Por lo menos tengo la oportunidad de tomar el pulso de lo que actualmente se está haciendo en poesía.

S.R.: ¿Qué consejo daría a los jóvenes que escriben poesía?

J.H.: En primer lugar, que lo hagan no por vanidad sino por necesidad. Segundo, no pensar que se está innovando, porque siempre estamos diciendo lo que ya han dicho los demás. El poeta es como el que hace un cóctel en un bar, lo hace con bebidas ya destiladas que él mezcla a su manera. La originalidad verdadera nace de todo lo que ya tenemos. Tercero, después de ver que hay otras poesías en el mundo, y que se refieren a las anteriores, aunque se discrepe con ellas, hay que leerlas para tener una amplitud. Todos los grandes poetas son mis maestros porque me queda algo de ellos.

Yo escribo habitualmente verso

libre, hay gente que piensa erróneamente que escribir verso libre es hacerlo a lo que salga, nada más falso, debemos tener una idea de ritmo y para ello es imprescindible cultivar el oído, leer poesía metrificada. Ese ritmo es como una gimnasia, a un joven yo le diría que cuando no tenga ganas de escribir poesía, que haga versos, parece una estupidez lo que digo, pero lo debe hacer como ejercicio; hacer versos, por ejemplo, a la papa o a lo que sea, cuando no se tenga ganas poéticas, de esa manera se aprende a trabajar la palabra, es como el futbolista debe hacer unos movimientos gimnásticos que luego reproduce en el campo, necesita eso para desarrollar sus músculos, el que hace un soneto aunque sea mecánico, perfecciona el oído, sabe que tiene que luchar para que esa palabra encaje perfectamente.

S.R.: ¿Podría darnos su concepto de poesía?

J.H.: Nada, cuando me definas lo que es el amor, la muerte, el ser humano, la vida, definiré yo lo que es la poesía. Cuántas definiciones del amor, la muerte, la vida, hay. Yo comentaba cómo los profanos distinguimos perfectamente a una persona que ha muerto de una que está viva, pues, los científicos cuando realizan transplantes de órganos todavía no saben si ese individuo está clínicamente muerto, es decir, ellos mismos que tendrían que saberlo más que nosotros, dudan en algo tan elemental; entonces cómo vamos nosotros a dar una definición. No hay definición para la poesía.

ESTACIÓN COM-PARTIDA / 3

EVANGELIO DE LA POESÍA DE JOSÉ BELTRÁN PEÑA

Por: Ricardo González Vigil

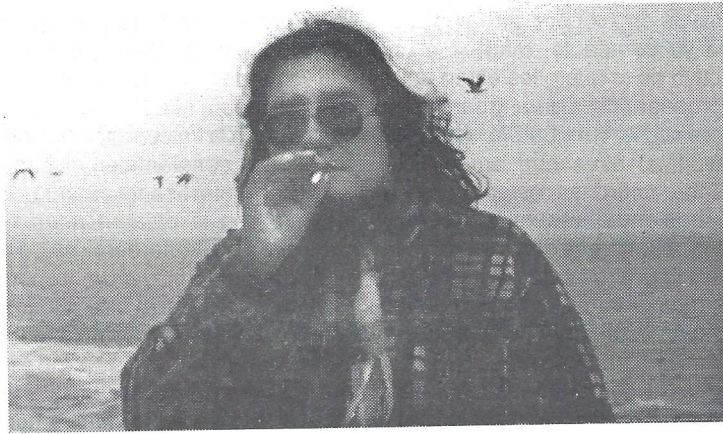
(A continuación reproducimos las palabras del Dr. Ricardo González Vigil, vertidas en la presentación del poemario EVANGELIO DE LA POESÍA del poeta e investigador literario, José Beltrán Peña. Actividad realizada en el Songoro Cosongo de Barranco, el 13 de diciembre de 1995.)

GAVIOTA AZUL EDITORES

Para mí es realmente un placer que quisiera compartir con ustedes, de estar esta noche, haber sido invitado por José Beltrán Peña a dar algunas apreciaciones sobre su libro y en general su labor creadora.

Quisiera destacar la capacidad de Beltrán Peña que data de hace varios años a pesar de su juventud, por lo menos diez años de una actividad sobre todo centrada en la poesía, pero que no se reduce sólo a ella, sino a una actividad literaria y cultural realmente notable y muy necesaria en un país como el nuestro, donde desgraciadamente hay tantas dificultades para difundir los valores culturales, estimular la producción intelectual. A mí siempre me ha producido una gran sensación de estar bien acompañado cuando descubro que jóvenes como José Beltrán Peña, desde hace ya varios años, sigue de cerca, estimula constantemente toda la producción de nuestro país con unos recuentos, con unos balances muy completos que ha sacado, sobre todo me acuerdo en el diario El Callao, después reproduciéndolos en revistas con una minuciosidad, diría una responsabilidad, que no suele haber en los recuentos que se hacen al paso en nuestro país, una preocupación por recoger toda la información posible. He tenido oportunidad incluso muchas veces al conversar con él también completar la información, lamentablemente muchas veces por más esfuerzo que uno hace sobre todo cosas

que se publican en provincias o que edita la gente muy joven, uno demora en conocerlo y para mí es realmente un signo de confiabilidad saber que personas de la calidad humana de José Beltrán Peña están también colaborando como pretendemos. Colaborar en un país en el cual es tan difícil editar, tan difícil que haya páginas culturales en los periódicos, en las revistas que tengan constancia. Yo creo que el mérito de decir, de estar ahí, de estar presente, de ser un animador cultural en el caso de Beltrán Peña creo que es muy característico ese apostolado que hay detrás de José Beltrán Peña, él asume la cultura peruana y de modo muy específico la poesía con una labor apostólica, en uno de los textos que emplea forma que nos hace recordar la poesía japonesa llega a decir: *la función del poeta / es hacer de sus lectores / apóstoles de la palabra*. Esa tarea ha estado siempre presente en Beltrán Peña en sus columnas culturales primero, en las revistas y en los grupos culturales que anima con tanto entusiasmo, y en las antologías. El se ha preocupado primero, mucho más por difundir a otros, por ofrecer una información sobre todo de la gente de los años ochenta y de los años noventa, y recién ahora cuando ya tiene todo un aval detrás, toda una labor detrás, mostrando a diferencia de lo que suele ser en el gremio que es tan egoísta, tan ególatra, al contrario, él ha esperado tanto tiempo para difundir lo suyo, ha preferido primero com-



José Beltrán Peña

partir, dejar la sensación de partir con otros, y ahora entregarnos un texto que yo creo que tiene la autoridad que le da toda la labor previa, porque es muy comprometedor publicar un poemario, un primer libro que tiene ese título *Evangelio de la poesía* en donde la calidad de testimonio, de verdad, de fondo, de tarea, de propalar la buena nueva, de la creación poética en donde encuentro aparte del valor estrictamente verbal, estrictamente artístico que pueden tener las páginas también ese otro valor agregado que el libro reclama, un valor de una misión humanizadora de una visión que trascienda las páginas y nos convierta en apóstoles a todos, esa tarea que sale de lo puramente verbal y que le da una dimensión que lo enriquece. Yo creo que todo eso tiene el aval, tiene la garantía, tiene la autenticidad de una persona que durante más de una década demuestra ser un apóstol de la palabra, tiene como en estas cosas el valor de las cosas que han sido largamente preparadas y que no proviene de ningún, de ninguna actitud superficial, una actitud que quiera simplemente llamar la atención. A mi me seduce, me interesa mucho de este libro esa estirpe, esa asimilación de lo que podríamos llamar un vanguardismo o una segunda vanguardia o una nueva vanguar-

dia; hay una actitud vanguardista no en el sentido limitado de la palabra, de vincularse de una manera que podría ser hasta retro no, un poco como superado a ciertos ítems de vanguardia del año tal, del manifiesto tal, no en el sentido reducido porque, por ejemplo, eso impediría que el libro pueda también juntarse con algunos poemas que tienen una factura narrativa menos vanguardista o incluso como le decía con textos que están entre el haiku y una especie de apotegma o una especie de pensamiento que se ha cristalizado en una imagen, es decir, esto está abierto a una poesía que tiene largos siglos de tradición como es la poesía japonesa o como pueda ser la literatura de los apotegmas. No es una vanguardia reducida o cerrada pero sí es en el sentido más profundo que se expresa externamente con el uso de la poesía visual, con los juegos de las letras, con el manejo de la diagramación es una actitud vanguardista en el sentido profundo porque yo creo que la esencia que hay en la vanguardia está expresada con una frase que acuñó nuestro gran escritor José Carlos Mariátegui, creo que los grandes vanguardistas tienen alma matinal, son personas que precisamente se consideran que están abriendo la trocha, abriendo el surco para que venga, como en la vanguardia de un

cuerpo, de un ejercito, para que venga, la realización ya compacta, madura a un nivel colectivo de lo que ellos están anticipando, propagando. La vanguardia es abrir el camino, la vanguardia es tener alma matinal, el alma que anuncia el futuro. Es creación, es estar siempre brotando, naciendo, recuperando esa energía, esa poiesis, ese dinamismo que como diría Huidobro- está en el poder creador de toda la naturaleza y los poetas deben también asumirlo y no reproducir ya los objetos que han sido creados por la naturaleza sino equipararse con la naturaleza y ellos mismos convertirse en personas creadoras de objetos artísticos, esa vanguardia que han sabido ilustrar gente como, el pensamiento de Mariátegui, como nuestro extraordinario poeta Vallejo o *Altazor* de Huidobro o los grandes vanguardistas europeos y no los itismos, no los externos, es lo que yo creo que acá se conserva y con elementos que uno podría recordar de los poetas que he mencionado o de Oquendo de Amat y con la nueva vanguardia que es los años 60 o 70. Beltrán Peña está asimilado una larga tradición, está diciéndonos el mensaje siempre nuevo, siempre necesario de la poesía y como un evangelio, identificando a la poesía con la vida y con el amor como recreando esas frases bíblicas que *Dios es amor, yo soy el camino, la verdad y la vida*, todo eso está recreado con bastante sutileza; a veces, puede parecer externamente, como ocurre con la vanguardia una cosa lúdica, incluso que juega con el disparate dadaísta o que juega con la gregería diría Gómez de La Serna, pero detrás de eso, por debajo, adentro de eso hay una verdad profunda, hay una comunión a favor de la vida, a favor del amor, a favor de la creación y un rechazo que incluye también como en esos poemas con menciones muy concretas de nuestra realidad actual, de nuestra depredada, de nuestra empobrecida realidad, de nuestro país resentido como

dice Toro Montalvo, está recogido acá, no es sordo ni ciego pero sabe que frente a esa oscuridad, a esas tinieblas, el amor, la vida, la poesía son la única buena nueva posible, son la única salida posible; hay un apostolado constante en el libro, por eso me parece interesante cuando él hace un montaje con la palabra *poema*, la cual hace que constantemente salga la posibilidad de leer: *amo, ame*; lo pone de tal manera que permite que uno lea y haga unas combinatorias como sacando de la misma palabra poema que es la expresión más clara del amor, un evangelio que a través de la poesía viene a humanizarnos.

Por todas estas consideraciones, creo que estamos ante un primer libro que representa a una persona que tiene una ruta creadora, no es un mero libro de búsqueda, de tanteo, sino yo diría que es un libro en el cual de alguna forma Beltrán Peña viene a cristalizar una búsqueda que él ha desarrollado hace varios años, a lo largo de poemas dispersos en revistas, de alguna plaquette, pero que por fin cuaja en un libro que era necesario que publicara, ya es un primer paso sólido que muestra las posibilidades de un poeta con sensibilidad, con espíritu de juego pero también de profundidad, con una concepción de la vida interior, pero sin olvidarse también de la realidad externa del país, que a él le duele, a él le lacera y creo pues, que estamos ante un poeta joven que ya nos está dando muestras importantes de su talento, al cual con todo gusto acompaño esta noche. Aplaudo y agradezco por haberme dado la oportunidad de estar estos minutos junto con él y decirle: muchas gracias José Beltrán Peña; y quisiera de alguna manera también sumarme y decirte, bueno, todos somos apóstoles de la poesía y nos sentimos tocados cuando leemos tu libro, como cuando leemos algo auténtico, algo profundo. Muchas gracias, José Beltrán Peña.

POESIA PERUANA EN 1995

POR: JOSÉ BELTRÁN PEÑA

A continuación presentamos un recuento de las publicaciones, hechos y actividades más importantes realizados en el Perú o en el extranjero por el poeta peruano.

POEMARIOS: Todos los años, en el género literario donde más libros se publican es en la poesía, los cuales embellecen, esculpen y enaltecen la palabra o sino quedan como una noble intención. De los poetas pertenecientes a diferentes generaciones que han publicado bellos y sólidos poemarios, ratificando su don para la poesía o dado un primer gran paso en el paraíso poético nacional han sido: HOJAS DE HERBOLARIO (Javier Sologuren), ETICA IV ALBUS (Enrique Verástegui), VIAJE A LA PARCA Y OTROS POEMAS (Luz María Sarria), PENA CAPITAL (Enrique Sánchez Hernani), ADLIBITUM (Luzgardo Medina Egoavil), HORMAS Y AVERIAS (Ana María García), LOCA COMO LAS AVES (Rosina Valcárcel), LUNA CERRADA (Domingo de Ramos), NO TODO LO QUE BRILLA (Marcela Robles), ELEGIA A TU NOMBRE (Luis Hernán Ramírez), LIMA O EL LARGO CAMINO DE LA DESESPERACIÓN (Carlos Oliva), DE LAS CAUSAS Y LOS PRINCIPIOS. VENENOS/EMBELESOS (Grecia Cáceres), REY DEL CHARCO (Santiago Risso). Otros poemarios que merecieron algunos elogios de la crítica literaria figuran: CORCORDIUM (Róger Santivañez), PLUMAS DE PEZ (Rafael Dávila Franco), POEMAS SON HERIDAS (Josefina Barrón), NUMERALES (Ana Luisa Soriano), LA INSONDABLE MUSICA DEL CUERPO (Adolfo Salinas Gamero), MAS ALLA DE LA LLUVIA ESTABA EL MUNDO (Lourdes Mindreau), NO ENTRARÁ LA LUZ (Giuliana Mazzetti), DESDE LOS OSCUROS RINCONES

(Jeamel Flores), CANSANCIO (Paolo de Lima), COMO AÑOS ESCULPIDOS (José Guillermo Vargas), LA CLAVÍCULA DE SAN CIPRIANO (Julio Aponte), DIOSA / VOZ E IMAGEN DEL AMOR (Raúl Jurado Párraga), ALIADO PÁRPADO (Carlos Zúñiga), CANTO DEL DOLOR Y DE LA ANGUSTIA Y OTROS POEMAS (Javier Dávila Durand), PLACER ES UN PATÍBULO (Moisés Córdova Márquez). Algunos poemarios que hermocean con relativa singularidad el reino de la poesía: ENTRE LOS CUERPOS LACERADOS (Carlos Dueñas), INTOLERANCIA Y OTROS POEMAS (Eduardo González), SIEMPRE HABRÁ CIELO AUNQUE PONGAMOS EL MUNDO AL REVÉS (Luis Alberto Calle), HIDELEI (José Villasis Mendoza), SOL EN LA NOCHE (Luis Ernesto Chacón Delgado), EN CARNE VIVA (Beatriz Salas Castelo), MANDAMIENTOS Y ENSEÑANZAS DEL AMOR (Ramón Liber). CENIZAS DE AMOR Y OTROS DEICIDIOS (Oscar Calderón Torres). También fueron publicados: POEMAS Y PROSAS DE SIEMPRE (Eduardo Vargas), CAJAMARCA, CIUDAD DE LOS CIELOS Y POEMAS (Gisela Joerger), LA ESTACIÓN DEL ENCUENTRO (Raúl Durand Valladares), POEMAS DEL CIELO ANDINO (Rosa Osorio Milla), ACUARIO NOCTURNO (Francisco Maurial), TINTA DE CARABELA (César Reyes Campos), LA ÚLTIMA ESTACIÓN (Idelfonso Niño Albán), EL ANDANTE DE YARINACocha (Percy Vilchez). Los peruanos Abelardo Sánchez León y Julia Doreste publicaron los poemarios

OH, TÚNEL DE LA HERRADURA y SOY UN ECO en España y Estados Unidos respectivamente.

POEMARIOS INFANTILES Y JUVENILES: Solamente se publicaron dos buenos libros: CANTO Y GEMIDO DE LA TIERRA (Arturo Corcuera) y CANTO DE LORITOS (Marko Polo).

PLAQUETAS: Las que nos han dejado con expectativas para leer futuramente algún poemario de sus autores son: ALRONES (Antonio de Saavedra), BLANCO ESTRECHO DE FUEGO (Miguel Cervantes Curtihuanca), GRITO DE NOSTALGIAS (Salvador de la Torre), PENSAMIENTOS (Ricardo Ayllón Cabrejos), A LOS NIÑOS DE HIROSHIMA (José Hidalgo), NEMESIS (Moraima León Sánchez), CANTOS DE ARENA (Carlos Bayona Mejía), EL ALIENTO DEL JABALÍ (Gerardo Fernández).

ANTOLOGÍAS: Las más importantes son: ANTOLOGÍA POÉTICA. PERUANAS DEL SIGLO XX, habiendo sido sus compiladoras Cecilia Barcellos de Zarria, Beatriz Hart de Fernández, Doris de la Puente de Teodori, Vilma Rodríguez Montero de Ruiz y Yolanda Torres Fernández de Molina; LITERATURA DE TAYACAJA (Carlos Zúñiga Segura), POEMAS DE ABRIL / BREVE ANTOLOGÍA DE POESÍA TACNEÑA ACTUAL (Luis Alberto Calderón), LA NATURALEZA EN EL ESPEJO / POETAS POR LA TIERRA (Del COMYC que dirige Doris Moromiasato). Sin olvidarnos de TRAZOS DE LOS DEDOS SILENCIOSOS / ANTOLOGÍA POÉTICA DE LUIS HERNÁNDEZ (Edgar O'Hara).

TRADUCCIONES: UN GIORNO L'AMORE / ALGÚN DÍA EL AMOR (Es una antología de la poesía del gran poeta Carlos Germán Belli que ha sido traducida al italiano por Roberto Paoli y presentada por Mario Vargas Llosa), CAPO DELLE TEMPESTE / CABO DE LAS

8 / ESTACIÓN COM-PARTIDA



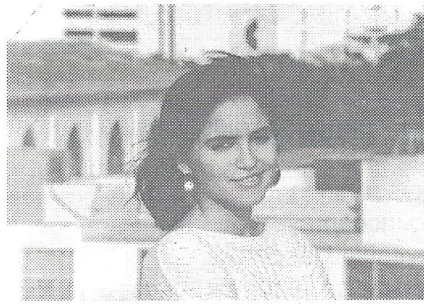
Carlos Germán Belli.

TORMENTAS (Poemario de la poeta Ana María Gazzolo que también ha sido traducido al italiano por Natalia Giannoni), 14 POETAS FRANCESES HOY, UNA ANTOLOGÍA (Yamily Yunis) y POEMAS Y CUENTOS DEL JAPÓN (Illa y Javier Sologuren).

REVISTAS: A través de las presentes líneas queremos rendir nuestro homenaje y reconocimiento a la revista LA MANZANA MORDIDA del poeta Carlos Zúñiga Segura por haber cumplido el pasado 23 de setiembre veinte años de existencia ejemplar y cristalina. Saludamos su respetable presencia y le deseamos muchos números más de vida poética.

De las nuevas revistas de poesía podemos destacar: REVISTA NEOSURREALISTA que dirigen Antonio de Saavedra y José Farje Cuchillo (alumnos de la Universidad de San Marcos), publicaron dos números bajo los subtítulos de *Hypnia* y *Gira* respectivamente. VERSO & COLLAGÉ de Elí Martín, publica poemas éditos e inéditos de peruanos y extranjeros de todas las generaciones. EVOHE del taller de poesía de la Universidad de Lima que lo conduce Renato Sandoval, en la cual se aprecia la positiva labor de Maribel Ferrera.

A las siguientes revistas -ya conocidas-



Josefina Barrón, ha publicado su poemario POEMAS SON HERIDAS.

reconocemos y aplaudimos su valerosa y sacrificada existencia: INTERRIS. Tacna (Livio Gómez); TOCAPUS. Lima (Orlando Granda, Willy Gómez y Pablo Landeo); SABANCAYA. Arequipa (Leandro Medina); DUNA ENCANTADA. Ica (José Vásquez Peña); HUELLAS LITERARIAS. Arequipa (Thais Lanao Briceño); TRINCHERA / FRENTE ARTÍSTICO LITERARIO UNIVERSITARIO DE LA UNS. Chimbote (Christian Flores); REVISTA DE LA ANEA-ICA (Sigifredo Francisco Calle); SILLA VACÍA DEL GRUPO ASCO LITERARIO. Ica (Jesús Rosendo); OBRAJE/Huarmey (Heber Ocaña); MAMMALIA. Lima (Centro Cultural MAMMALIA); PARHUA. Apurímac (Hernán Hurtado Trujillo y Alejandro Medina Bustinza); HARAUI. Chosica (Francisco Carrillo); POETAS EN BUSCA DE EDITOR. Lima (José Luis Mejía); FASTOS. Lima (Julio Aponte); CAMIÓN DE RUTA/SÓLO PARA HOMBRES DUROS. Trujillo (Tomás Ruiz); LA TORTUGA ECUESTRE. Lima (Gustavo Armijos); CALIBAN. Inglaterra (La dirige el poeta peruano Alberto Paúcar Cáceres).

EL MEJOR PREMIO INTERNACIONAL DE POESÍA GANADO POR UN PERUANO: Fue el PREMIO INTERNACIONAL DE POESÍA "JOSÉ ANTONIO PÉREZ BONALDE" que lo hizo suyo el brillante poeta Javier Sologuren con su obra UN TRINO EN LA VENTANA VACÍA.

PRINCIPALES ACTIVIDADES POÉTICAS: Son cinco actividades fundamentalmente: CICLO DE RECITALES "LA GENERACIÓN POÉTICA PERUANA DEL 90 RUMBO AL 2000" que fue realizada por el Centro Cultural MAMMALIA, bajo el buen desempeño de Santiago Riso, en el auditorio de la Biblioteca Nacional del Perú. Santiago Riso ha dado su palabra que muy pronto será publicada una antología con los poetas que participaron. EL PRIMER ENCUENTRO PERUANO-CHILENO DE ESCRITORES que fue organizado por la Universidad de Lima que preside la Dra. Ilse Wisotzki y la Embajada de Chile en el Perú. El Encuentro fue en homenaje a Gabriela Mistral al cumplirse los 50 años de que le fuera otorgado el Premio Nóbel de Literatura en 1945. EL II ENCUENTRO INTERNACIONAL Y VII NACIONAL DE POETAS "LUIS MORENO THELLENSEN" de la Casa del Poeta Peruano que se realizó en la hermosa ciudad de Ica. EL VI ENCUENTRO DE ESCRITORES PERUANOS Y III ENCUENTRO INTERNACIONAL "CARLOTA RAMOS DE SANTOLALLA" de la Asociación Todas las Sangres, en la fraterna ciudad de Piura; y LOS VIERNES LITERARIOS DE LA ANEA, que ha traspasado más de doscientos viernes, el cual es conducido, programado, realizado y difundido excelentemente por el escritor Juan Benavente.

Para finalizar, queremos resaltar el buen trabajo de difusión de los siguientes programas radiales: MERIDIANO CULTURAL (Carlos Fernández Loayza); LA HORA DE LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL DE LA APLIJ (Carla Tello Límaco); POESÍA EN EL AIRE (Eduardo Rada) y el programa televisivo PRESENCIA CULTURAL (Fernando Hermoza), los cuales cortaron ejemplarmente las distancias entre los autores y los lectores.

Los escritores, directores y/o editores que deseen hacernos llegar sus publicaciones, lo pueden hacer enviándonos al Apartado 11-0692. Lima 11. PERÚ.

ESTACIÓN COM-PARTIDA / 9

OTILIA NAVARRETE

EL PACTO

Otra vez he pulsado la cuerda equivocada, cuando los dioses están hartos
de mi voz
de la voz de los hombres que dejamos de ser niños.
Vanas máscaras han pervertido el tiempo inocente
y el hueso ha inclinado su estructura; inevitable y áspero
el ojo se niega a elevar la mirada hacia los cielos llenos de voces
que atraviesan los silencios.

¿Qué fue de la otrora perfecta geometría de los huesos?
¿Dónde la caricia de la mano piadosa, sosegando el llanto inocente?

La lejana promesa se ha roto aprisionada por el cuenco árido de la mano,
un tiempo oscuro nos habita, nos arrincona, simples figuras de papel
cercanas a la lumbre.
Exiguos, prematuramente viejos sobre la tierra parda, danzamos
de espaldas a la luz
prontos a la huida.

O.N : Directora de la Revista IMAGINARIO DEL ARTE.
Obra poética: OSCURO CAUCE DEL AGUA (1993). El
poema publicado pertenece al poemario inédito
EL OJO DE LA LLUVIA

JUAN OROZCO OCAÑA

Ardía la sombra
fragosa y fresca
sobre el río
de mi boca
que loca por tí
 nombra tu rosa

J. O. O. (España, 1964). Descatado poeta y periodista. Ha participado y
publicado en diversas actividades, instituciones y revistas tanto del país
como del extranjero. Cosa anecdótica, aparece en diversas antologías
pero aún no ha publicado ningún poemario.

10 / ESTACIÓN COM-PARTIDA

JOE ROSENBLATT

ME ALUCINAN LAS MARIPOSAS

Me alucinan las mariposas;
la manera que se distorcionan en el aire
y aterrizan en cobertizos
de pétalos

y con alas nerviosas
abaten sus brillantes colores
de naranja, verde y azul

Me alucinan las mariposas
sus mismos nombres:

Tiger swallow tail
Zebra
Pygmy blue
Arctic skipper
Spring azure
Common Wood nymph

Atrapados en la red de mi mente
mientras revolotean
y revolotean...

J. R. Poeta alemán. Ha sido traducido por Sui
Yun que actualmente radica en Francia

GUSTAVO ARMIJOS

HORÓSCOPO

Cuando te vi un estremecimiento extraño invadió mi ser
como si trepara por las lomas empinadas que forma la arena
convirtiéndose luego en médanos o dunas.
Qué escandaloso sol hacía en aquel instante
que hasta los bichos habían desaparecido
para dar paso a tus palabras hoy rememoradas:
no sé si fuiste primero tú o la poesía.

G. A. Director de la revista de poesía LA TORTUGA
ECUESTRE. Reconocido poeta de la Generación del 70.

ESTACIÓN COM-PARTIDA / 11

//

JAIME BAYLY:

Sí me hablarás de todo
menos de sexo
no sería feliz
hablar de polvos ...de caminos
es sentir el climax como
siente al hacer el amor
una gaviota feliz
"de la piel para adentro".

J.B.: Controvertido y carismático periodista peruano.
El año pasado publicó la novela NO SE LO DIGAS A NADIE,
con saludo de Mario Vargas Llosa.

MIGUEL ILDEFONSO:

LAS EVOCACIONES DEL CUERPO

He soñado tu cuerpo refulgente en la orilla
un erial de lebreles en los caminos quemados por el sol
y el viento sobre el mar derrumbando los castillos de la hora
He soñado que muriendo se levanta el vuelo de las gaviotas
no las gaviotas sino la ilusión que se pierde en la silueta
de tu cuerpo liviano como la brisa
la acción de las conchas bajo la fruición de las olas
se apagaban en ese silencio
la Panamericana Sur estaba a dos kilómetros y era una nave
desnuda que viajaba entre tú y yo mientras lánguidas lagartijas
volteaban hacia los cangrejos en las endechas distancias
soñé tu cuerpo como una ola reventando en las rocas más altas
el sol dibujaba sobre la línea del mar
y los bribones se arrastraron hasta la arena trayendo
la desesperación para la noche
He soñado los botes que desembarcaban con las mallas vacías
los muelles eran muy antiguos y sólo las aves las ocupaban
entre el portento del paisaje y la ardiente piedra
caminastes de regreso por la pendiente de los arreboles
y el sueño se borró con los vientos triscadores
y sólo los pescadores lloraron ese verano.

M.I (Lima 1970). Estudia literatura en la P.U.C. Miembro del Grupo Neón. Obtuvo la única
mención honrosa en el último "Concurso Nacional César Vallejo"
del Suplemento Dominical del diario EL COMERCIO.

12/ ESTACIÓN COM-PARTIDA

ALFONSO LARRAHONA KASTEN

VEN CONMIGO

No quiero ser un vaso de recuerdos,
tengo las manos ya desvanecidas
y escribo con la sangre del desvelo.
No me quieras hablar mientras regreso
al arcano solar que fuí apenas
un pájaro en algún verso.
No pretendas asirme si, dormido,
asumo mi gobierno y me expatrió
de las palabras mudas de algún sueño.
No pienses que te olvide. Vas conmigo.
Abriremos ocasos y ventanas
para atizar sedientos nuestros leños.
No detengas la música que vuelo,
puedo quedar perdido en sus laderas
y nunca más volver y concebirte.
Pero, si, ven conmigo. Voy tan lejos
que mañana quizás diga tu nombre
y sólo el mar... y solamente el mar.

A.L.K. (CHILE). Obra poética: MADERO DE NAUFRAGIO, RESULTADO DE ALQUIMIAS,
JARDIN DE EXTRAVAGANCIAS, entre otros. Premio internacional JOSE VASCONCELOS
(México). Director de la revista CORREO DE LA POESÍA (Valparaíso-Chile).

LUIS ALBERTO CALDERON

AVIONCITO

Mi avioncito
tiene magia
en el motor.
Mi avioncito
tiene alitas
de gorrión.
Mi avioncito
cuando vuela
le trina el corazón.
Mi avioncito
cuando se aleja
nos va diciendo adiós.
Adiós... pajaroavión.

L. A. C., Buen poeta tacneño. Director DEL APLIJ- FILIAL TACNA. El año pasado publicó la antología
POEMAS DE ABRIL / BREVE ANTOLOGIA DE POESIA TACNEÑA ACTUAL.

ESTACIÓN COM-PARTIDA / 13

JOSE LUIS MEJIA

CONOCERTE

Inventar un pecado
tentar el intentar un imposible
hacerse invisible al mundo
que no debe saber
lo que es tan cierto
repoblar el desierto con palmeras gigantes
llenarlo de decenas de perros labradores
de labradores blancos y elegantes
que pasteen
manadas de alegría
de esperanza
manadas de imposibles y armonías
tender una emboscada a la tristeza
a la curtida soledad del alma
hacer una mansión
donde no quepan
las podridas angustias de la infancia
las penas
el dolor
ni la vergüenza
ni la fragancia artera de la nada
seducir a la vida con un gesto
y a la suerte ponerla
a nuestro lado
encender una vela y conducirla
sin apagarse
por el viento airado
coger entre los dedos
las formas angustiosas
de tu mente
asesinar a Dios
quemar el cielo
conocerle.

J.L.M: Joven poeta nacido en Lima. Director de la revista POETAS EN BUSCA DE EDITOR.

14/ ESTACIÓN COM-PARTIDA

14

ANTONIO DE SAAVEDRA

BRIZNAS DE HIERBA

Briznas de hierba
Sobre la tetera de lava azul
Llegan con su altura de antorchas
En un momento para el día
De borrones bajo el cielo de leños
Donde por la sonrisa alargada de los papagayos en cinta
por el fuego torturado a la vista del hielo de la
nieve primeriza en aludes a cuya estancia llego pleno
de alas de libélulas sobre la frente oscura al con-
tacto con arenas debajo del cascarón reventado por ár-
boles en su acción de salvar su amistad con los ben-
ditos hongos las amables salamandras y las silenciosas
cataratas cercanas a un par de inviernos que han sido
olvidados por los ojos de una muchacha dulce y sola
A quien veo lavarse el mandil
Arañado por las agallas del cordero
Pues ahora se puede dormir
Sobre él
Cielo de espejos dentro de todos los crisantemos cultiva-
dos sobre las alas de los pastores ciegos
Y entenderás por qué el peregrinaje
Termina en el fragor de las raíces
Cuando rasgas
El cristal verdadero

A. D. S. (Lima, 1974) Estudia Literatura en la universidad nacional Mayor de San Marcos. Es co-
director de las revistas *Pecado Original* y *La Revista Neosurrealista*. Ha publicado dos
plaquettes: *Guarismos* (1994) y *Airones* (1995). El poema presente pertenece a su poemario
Laguna de Electricidad, que aparecerá en este año.

LIVIO GÓMEZ

IGNORANCIA LIBRESCA

Ignorancia de tomo y lomo:
en un anaquel
colocar un libro
sin que se le vea el lomo

L. G. Descatado e importante poeta peruano. Director de la revista de
poesía IN TERRIS que se publica en Tacna.
ESTACIÓN COM-PARTIDA / 15



GAVIOTA AZUL EDITORES

"LA CULTURA NO ES UN PRIVILEGIO, ES UN DERECHO"

Presentamos al público infantil la colección EL LAPICITO, con su serie de fábulas peruanas para colorear:

"El Zorro y el Cóndor"

"El Zorro y el Sapo"

"El Zorro y el Huaychao"

"El Zorro y el Puma".

En preparación:

"El Zorro y el Gallinazo"

"El Zorro y la Perdiz"

"El Zorro y el Cuy"

"A través de estos originales libros para colorear, se muestra la riqueza de nuestros relatos andinos de un modo recreativo y asimilable para los niños. El aporte a la divulgación de nuestra cultura es efectiva".

EN LA LÍNEA LITERARIA TENEMOS PUBLICADO:

"EVANGELIO DE LA POESÍA" DE JOSÉ BELTRÁN P.

EN PRENSA:

"ANTOLOGÍA DE LA POESÍA ERÓTICA FEMENINA DEL PERÚ"

Esta joven empresa editorial apoya a la nueva generación de escritores peruanos, futura lumbrera de la literatura nacional.

GAVIOTA AZUL EDITORES



Av. Garcilaso de la Vega (Wilson) 824 - 104 mezzanine.

Telf. 424-2424

Dibujo Carátula: JOHN H. DAVIS. Graduado del Instituto de Arte de Chicago (USA). Profesor de Artes Plásticas en la Universidad de Syracuse, NY. USA. Ha exhibido y participado en múltiples exhibiciones en el Perú y Estados Unidos.